

***ES Note #1:** Eversheds Sutherland is a Hong Kong partnership affiliated with Eversheds Sutherland (International) LLP, a limited liability partnership registered in England and Wales. Eversheds Sutherland (International) LLP is part of a global legal practice operating through various separate and distinct Eversheds Sutherland legal entities. Unless expressly stated otherwise, information provided below is limited to the Hong Kong partnership of Eversheds Sutherland.

1. 事務所概要 (2023年4月時点) / Firm Overview (As of Apr. 2023)

名称 (中文) / Name (Chinese)	安睿順德倫國際律師事務所
名称 (英文) / Name (English)	Eversheds Sutherland
香港拠点の住所 / Address in HongKong	37/F, One Taikoo Place, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
香港拠点の設立年 / Year of establishment in HK	2009
その他の拠点 / Cities of branches in other regions	Eversheds Sutherland operates across the globe from over 70 offices in more than 30 countries. Please visit our website for further information on our offices – “Choose your location”.
電話番号 / Telephone Number 日本語対応可否 / Japanese availability	852-2186-3200 Yes/No *Please choose Yes or No
Email アドレス / Email address 日本語対応可否 / Japanese availability	Email address of the Greater China Intellectual Property (“IP”) Team: GreaterChinaIP@eversheds-sutherland.com Yes/No
ウェブサイト / Website	https://www.eversheds-sutherland.com/global/en/index.page?

2. 対応可能なサービス / Available Services

	専利 / Patent*	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
出願代理 / Represent applicants as agent	SP : Yes/No StP : Yes/No OGP : Yes/No	Yes/No	Yes/No		
出願明細書の日英・日中翻訳 JP-EN/CN translation of application specifications etc.	JP-EN: Yes/No JP-CN: Yes/No	Yes/No Yes/No	Yes/No Yes/No		
権利侵害調査 / Investigation of infringement	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No
訴訟・警告 Litigation, Warning	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No
異議・無効申立 / Opposition, Trial for invalidation	Yes/No	Yes/No	Yes/No		
税関登録代理 / Represent registration for Customs		Yes/No			Yes/No
仲裁・調停 Arbitration, Mediation	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No
先行技術・権利調査 Research of prior art or IPR (e.g. FTO investigation)	Yes/No	Yes/No	Yes/No		
知財契約支援 (ライセンス等) Support of IP contract (e.g. license agreement)	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No

その他 （例：内地対応、技術分野、知財戦略相談、価値評価等） Any additional comments (e.g. Support in Mainland China, Technical fields, Consulting of IP strategy, IP valuation)	Eversheds Sutherland’s IP practice serves some of the biggest clients in the industry. Our team of experienced IP specialists leverages and combines the diverse technical backgrounds and specialized pre-law experience of our members in a way that only a handful of firms in Greater China can. Our capabilities can be best demonstrated through our steady growth in the past few years – from a small beginning in late 2018 to now one of the best IP practices in town, including having been ranked Tier 1 in Hong Kong Patents and Hong Kong Copyright / Trademarks of the Asian Legal Business Asia IP Rankings (2022).
--	--

*SP : Standard Patent, StP : Short-term Patent, OGP: Original Grant Patent

3. 実績 / Performance

*[ES Note #2](#): Certain information requested below, in particular the number of applications as an agent in Hong Kong (2019), number of IP litigations as an agent in Hong Kong (2019) and current number of representing registrations for customs, are regarded as confidential information of our firm and our clients. Further information on our team’s experience and capabilities can be provided upon case-specific request.

	専利 / Patent	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
2019年香港での出願代理件数 Number of applications as an agent in Hong Kong (2019)	N/A	N/A	N/A		
2019年香港での知財訴訟代理件数 Number of IP litigations as an agent in Hong Kong (2019)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
現時点の税関登録代理件数 / Current Number of representing registrations for Customs		N/A			N/A
主なクライアントの国籍 / Nationality of major clients	US, UK, CN, GER, FRA, FIN, AUS, HK ...				
主なクライアントの業種 / Major client industries	Industrials, Healthcare, pharmaceuticals and life sciences; internet and IoT; artificial intelligence; telecommunications; consumer and retail; financial services, construction and infrastructure; insurance and reinsurance ...				

4. スタッフ / Staff

総従業員数 / Total number of employees	Fee-earners: 70 Support staff: 47 Total: 117
香港弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Hong Kong (in charge of IP)	Our IP Team consists of three (3) core members qualified across different jurisdictions. We have one (1) senior China-qualified patent attorney with over two decades of experience in our HK office. We also have close working relationships with multiple PRC-qualified patent attorneys in mainland China.
内地弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Mainland China (in charge of IP)	
内地専利代理人の人数 Number of patent attorneys of Mainland China	
日本語対応可能者の人数 Number of staff who can use Japanese	N/A

5. 主な知財担当の有資格者 / Qualified staff in charge of IP

氏名 / Name	資格 / License	対応言語 Language	略歴（法律分野・技術分野等） Bio/Background
-----------	--------------	------------------	----------------------------------

			(e.g. Patent or Trademark, Technical field)
<p>Cedric Lam (Partner and Head of IP, Asia)</p>	<p>Hong Kong SAR; Ontario (Canada)</p>	<p>EN/CN/JP</p>	<p>Going into his 27th year of practice, Cedric acted as solicitor on record and lead or co-counsel in a handful of precedent setting IP disputes and transactions in China and Hong Kong. Cedric has been recognized repeatedly since 2008 as a highly regarded IP strategist and thought leader with particular expertise in IP transaction and litigation, life sciences, patent and franchise matters by various peer-reviewed rankings, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Hong Kong IP Experts 2022</i>, Asia IP • <i>IAM Global Leaders 2023</i> • <i>IAM Patent 1000: The World's Leading Patent Professionals</i> • <i>WTR 1000: The World's Leading Trademark Professionals</i> (recommended individual) 2023 • <i>Asia IP Experts: Licensing and Enforcement</i> • <i>International Who's Who Legal: Franchise</i> <p>Firm profile – Cedric Lam</p>
<p>Sum Lam, LL.D. (H.C.) (Head of Patents)</p>	<p>PRC (All-China Full Licence, Patent Attorney & Patent Litigator); England and Wales; Ireland; Washington (U.S.)</p>	<p>EN/CN/JP</p>	<p>Sum is a senior China-qualified patent attorney (the first person from Hong Kong obtaining such qualification) and a China-qualified attorney-at-law with two decades of experience. He is a UK solicitor-advocate of England & Wales, a qualified solicitor of Ireland and a U.S. (Washington) attorney-at-law.</p> <p>Sum heads our patent and copyright practice in Greater China. He was lead counsel in a handful of model patent cases in China, including patent cases before the PRC Patent Review Board and the SPC Supreme People's Court. Sum was the lead attorney of six litigation and administrative IP cases selected by court and tribunals as "Case of the Year" in China. Further, Sum led and handled 9,000 cases in patent (including plant patent), copyright, trademark, trade secret, trade dress,</p>

			<p>contract, employment, IPO and criminal cases for multinational corporation.</p> <p>Sum earned his BSC in Chemistry with minor in German studies and further read law at Tsinghua University (Juris Master equivalent to JD), King's College London (MA, International Copyright Law) and University of California, Berkely (LL.M.). Prior to joining Eversheds Sutherland, Sum practised with CPA (HK) and Squire Patton Boggs. Sum is one of the founders of and currently chairs the Hong Kong Chinese Patent Attorneys Association, and serves as Vice President at the Hong Kong Institute of Patent Attorneys.</p>
--	--	--	--

6. 仕事の依頼方法・費用 / How to request a job, fee

<p>初回のコンタクト方法 How to contact for the first time?</p>	<p>Please contact our Partner and Head of IP, Asia via email: CedricLam@eversheds-sutherland.com and our Head of Patents (Greater China) Mr Sum Lam: SumLam@eversheds-sutherland.com</p> <p>With more than 70 offices across the globe providing a full spectrum of legal services – from Corporate & Commercial to Banking & Finance and Litigation and Dispute Management, in the event your request falls beyond IP-specific matters, we are happy to connect you with our other Eversheds Sutherland offices and/or teams.</p>
<p>いつから料金が発生するか When is the first fee required?</p>	<p>Subject to further agreement.</p>
<p>タイムチャージ制の有無と目安 Is the time charge system adopted? Approximate fee range (optional)</p>	<p>Fee estimates may be provided for an agreed scope of work. Out-of-scope work (e.g., additional rounds of advice / discussions required) will be charged on an actual time spent basis, subject to further quotation and agreement.</p>
<p>成功報酬制はあるか Is the success fee system adopted?</p>	<p>Not adopted.</p>
<p>利用可能なオンラインツール Available online meeting tool</p>	<p>Teams, Zoom</p>

7. その他 (強み、日本語対応能力など) / Any additional comments (e.g. selling points, ability of Japanese)

--

(免責事項) 本コンテンツについて、日本貿易振興機構は、その正確性、完全性、目的適合性、最新性を保証するものではありません。万一、お客様等が不利益等を被る事態が生じても一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

(Disclaimer) The Japan External Trade Organization does not guarantee the accuracy, completeness, fitness for purpose, or freshness of this content. Please be aware that we cannot be held responsible for any disadvantages you may incur.